

# Our Lady of Good Counsel Catholic Church

## Iglesia Católica Nuestra Señora del Buen Consejo

July 26, 2020



### Pastor/Padre: Fr. Gregory Luyet

[frgluyet@goodcounselr.com](mailto:frgluyet@goodcounselr.com)

(After hours emergency—leave a message at 501-280-0772)

(Después de horas de oficina si tiene una emergencia deje un mensaje: 501-280-0772)

### Address/Dirección

1321 S. Van Buren Street  
Little Rock, AR 72204

### Telephone/Teléfono:

(501) 666-5073

### Email:

[parishoffice@goodcounselLR.com](mailto:parishoffice@goodcounselLR.com)

### Church Office Hours/

### Horario de Oficina

Monday-Friday 9 AM-3 PM

Lunes a Viernes 9 AM– 3 PM

### Confession/Confesiones:

Monday to Saturday 8:30-9:00am

Monday to Friday 6:30-6:50pm

Saturday 3:00-4:00pm

### Bulletin deadline/Fecha límite

### Para el boletín

Monday 12 noon /lunes al 12 PM

### Email:

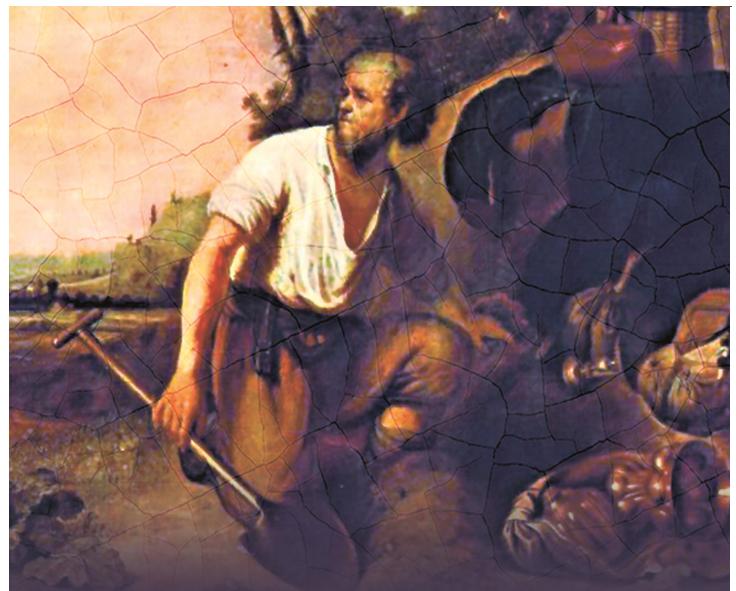
[hannia@goodcounselLR.com](mailto:hannia@goodcounselLR.com)

### Parish Registration:

Registration forms are located at all entrances to the church. Please fill one out and return it to the church office or drop it in the collection basket.

### Registro Parroquial:

*Los formularios de registro se encuentran en todas las entradas a la iglesia. Por favor, llenar un formulario y devuélvalo a la oficina de la iglesia o depositelo en la canasta de la colecta.*



## 17th SUNDAY IN ORDINARY TIME

“The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field, which a person finds and hides again, and out of joy goes and sells all that he has and buys that field.” - Mt 13:44

## DECIMOSEPTIMO DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

El Reino de los Cielos es como un tesoro escondido en un campo. El hombre que lo descubre, lo vuelve a esconder; su alegría es tal, que va a vender todo lo que tiene y compra ese campo.

-Mateo 13, 44

## Mass Intentions / Intenciones de la Misa

### Saturday / Sábado:

4:30 pm +Tony Sookdeo  
By Charmaine Jones

### Sunday / Domingo:

7:45 am +Parish

10:30am + James Fitzburgh  
By Virginia Fitzburgh Lee

2:00 pm + Ivan, Juan, y Valentina  
Moreno By Carmen Ramírez

### Tuesday / Martes:

No Mass// No hay Misa

### Wednesday / Miércoles:

No Mass// No hay Misa

### Thursday / Jueves:

No Mass// No hay Misa

### Friday / Viernes:

8:00 am + Don King  
By Parish

### Saturday / Sábado:

4:30 pm +Brian Fender  
By Anne Mancino

### Mass Intentions

The Holy Sacrifice of the Mass is the highest form of prayer and the most efficacious prayer we can offer for our loved ones, living/deceased. Call the Parish Office to schedule a Mass for your family and friends. Suggested donation for each Mass is \$10.

### Dedicación de Misas o Intenciones

#### Especiales

Si usted quisiera ofrecer una Misa para una persona viva o difunta, por favor comuníquese a la oficina parroquial. La parroquia sugiere un costo de \$10 por misa. La Misa es una oración de profunda gracia y lo mas eficaz que podemos ofrecer por nuestros difuntos.



## Readings

### Readings for the week of July 26, 2020

**Sunday:** 1 Kgs 3:5, 7-12/Ps 119:57, 72, 76-77, 127-128, 129-130 [97a]/Rom 8:28-30/Mt 13:44-52 or 13:44-46

**Monday:** Jer 13:1-11/Dt 32:18-19, 20, 21 [cf. 18a]/Mt 13:31-35

**Tuesday:** Jer 14:17-22/Ps 79:8, 9, 11 and 13 [9]/Mt 13:36-43

**Wednesday:** Jer 15:10, 16-21/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11 [2]/Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

**Thursday:** Jer 18:1-6/Ps 146:1b-2, 3-4, 5-6ab [5a]/Mt 13:47-53

**Friday:** Jer 26:1-9/Ps 69:5, 8-10, 14 [14c]/Mt 13:54-58

**Saturday:** Jer 26:11-16, 24/Ps 69:15-16, 30-31, 33-34 [14c]/Mt 14:1-1

### Lecturas de la semana del 26 de julio del 2020

**Domingo:** 1 Re 3, 5. 7-12/Sal 119, 57. 72. 76-77. 127-128. 129-130 [97]/Rom 8, 28-30/Mt 13, 44-52 o 13, 44-46

**Lunes:** Jr 13, 1-11/Dt 32, 18-19. 20. 21 [cfr. 18]/Mt 13, 31-35

**Martes:** Jr 14, 17-22/Sal 79, 8. 9. 11 y 13 [9]/Mt 13, 36-43

**Miércoles:** Jr 15, 10. 16-21/Sal 34, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9. 10-11 [2]/Jn 11, 19-27 o Lc 10, 38-42

**Jueves:** Jr 18, 1-6/Sal 146, 1-2. 3-4. 5-6 [5]/Mt 13, 47-53

**Viernes:** Jr 26, 1-9/Sal 69, 5. 8-10. 14 [14]/Mt 13, 54-58

**Sábado:** Jr 26, 11-16. 24/Sal 69, 15-16. 30-31. 33-34 [14]/Mt 14, 1-12

### Pope Francis' Prayer against Covid-19

O Mary, you always shine on our path as a sign of salvation and of hope.

We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who at the cross took part in Jesus' pain, keeping your faith firm.

You, Salvation of the Roman People, know what we need,

and we are sure you will provide so that, as in Cana of Galilee, we may return to joy and to feasting after this time of trial.

Help us, Mother of Divine Love, to conform to the will of the Father and to do as we are told by Jesus, who has taken upon himself our sufferings and carried our sorrows to lead us, through the cross, to the joy of the resurrection. Amen.

### Oración contra el Covid-19 del Papa Francisco

Oh María, tú resplandeces siempre en nuestro camino como signo de salvación y de esperanza.

Nosotros nos confiamos a ti, Salud de los enfermos, que bajo la cruz estuviste asociada al dolor de Jesús, manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación de todos los pueblos, sabes de qué tenemos necesidad y estamos seguros que proveerás, para que, como en Caná de Galilea, pueda volver la alegría y la fiesta después de este momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y a hacer lo que nos dirá Jesús, quien ha tomado sobre sí nuestros sufrimientos y ha cargado nuestros dolores para conducirnos, a través de la cruz, a la alegría de la resurrección.

Bajo tu protección buscamos refugio, Santa Madre de Dios. No desprecies nuestras súplicas que estamos en la prueba y libéranos de todo pecado, o Virgen gloriosa y bendita. Amén.

## Stewardship / Colecta semanal

*"For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven." (Matthew 5:20)*

The scribes and Pharisees lived according to the letter of the law, and they used this to elevate themselves above the other people. Jesus is clear – it's the love that you have in your heart that will get you to heaven. Simply following church rules out of obligation, not love, does not put you on the path to heaven. Attending Mass on Sunday and then gossiping about a fellow parishioner on the parking lot is an example of a modern day Pharisee.

*"Porque les digo que, a menos que su justicia sea superior a la de los escribas y fariseos, nunca entrarán en el reino de los cielos". (MATEO 5:20)*

Los escribas y fariseos vivían de acuerdo con la letra de la ley y usaron esto para elevarse por encima de las otras personas. Jesús es claro: es el amor que tienes en tu corazón lo que te llevará al cielo. Simplemente seguir las reglas de la iglesia por obligación, no por amor, no te pone en el camino al cielo. Asistir a misa el domingo y luego cotillear sobre un compañero feligrés en el estacionamiento es un ejemplo de un fariseo moderno.

Projected weekly expenses /gastos semanales previstos: \$8,170.00

Budgeted weekly collections /presupuesto de colecta semanal: \$6,250.00

### Regular Contributions / Contribuciones regulares

July 19 / 19 de julio \$4,231.00

### Holy Father's Prayer Intention for July

#### Our Families

We pray that today's families may be accompanied with love, respect and guidance.

### Oración por las intenciones del Santo Padre en julio

#### Nuestras familias

Requemos para que las familias actuales sean acompañadas con amor, respeto y consejo.



REMEMBER TO UPDATE YOUR WILL & when doing so please consider your parish, Our Lady of Good Counsel. Over 60% of all adults neglect to make out a will or do not keep it up to date.

*RECUPERDE ACTUALIZAR SU TESTAMENTO y al hacerlo, considere su parroquia, Nuestra Señora del Buen Consejo. Más del 60% de todos los adultos se olvidan de hacer un testamento o no lo mantienen actualizado.*

## Little Church of Blessings

The Little Church of Blessings can be found in the shady area outside the chapel by the steps on Jackson Street. The Little Church of Blessings will be always available and always unlocked, no questions asked. It is there for any and all members of our parish, neighborhood, and community who might have an emergency need - as well as to those who would like to drop items off to fill it up! Since our pantry is waterproof but not refrigerated, we ask that only non-perishable items be put into it. Always accepting donations! You can place in kind donations at the little church; we recommend bulk and monetary donations be dropped off in the office (donations will be distributed over a period of time.) You may also purchase and mail donations directly to the office via our Amazon Wish List: <https://rb.gy/8t8iti>

## La Pequeña Iglesia de Bendiciones

Se encuentra en un área sombreada justo fuera de la capilla, cerca de las escaleras junto a la calle Jackson. La Pequeña Iglesia de Bendiciones siempre está disponible y sin candado, incondicional y sin preguntas. Esta disponible para cualquier miembro de la parroquia, el vecindario y comunidad que tenga una necesidad de emergencia... ¡al igual que a cualquier persona que la quiera volver a surtar! Como nuestra alacena es impermeable pero no está refrigerada, pedimos que solo se hagan donaciones no perecederas. ¡Siempre se aceptan donaciones! Puede poner donaciones en especia en la iglesita; pero recomendamos que las donaciones monetarias o cuantiosas se entreguen a la oficina parroquial, la cual distribuirá su donación en un periodo más largo de tiempo. También se puede comprar donaciones y mandar por correo directamente a la oficina si ven nuestra lista de deseos Amazon: <https://rb.gy/8t8iti>

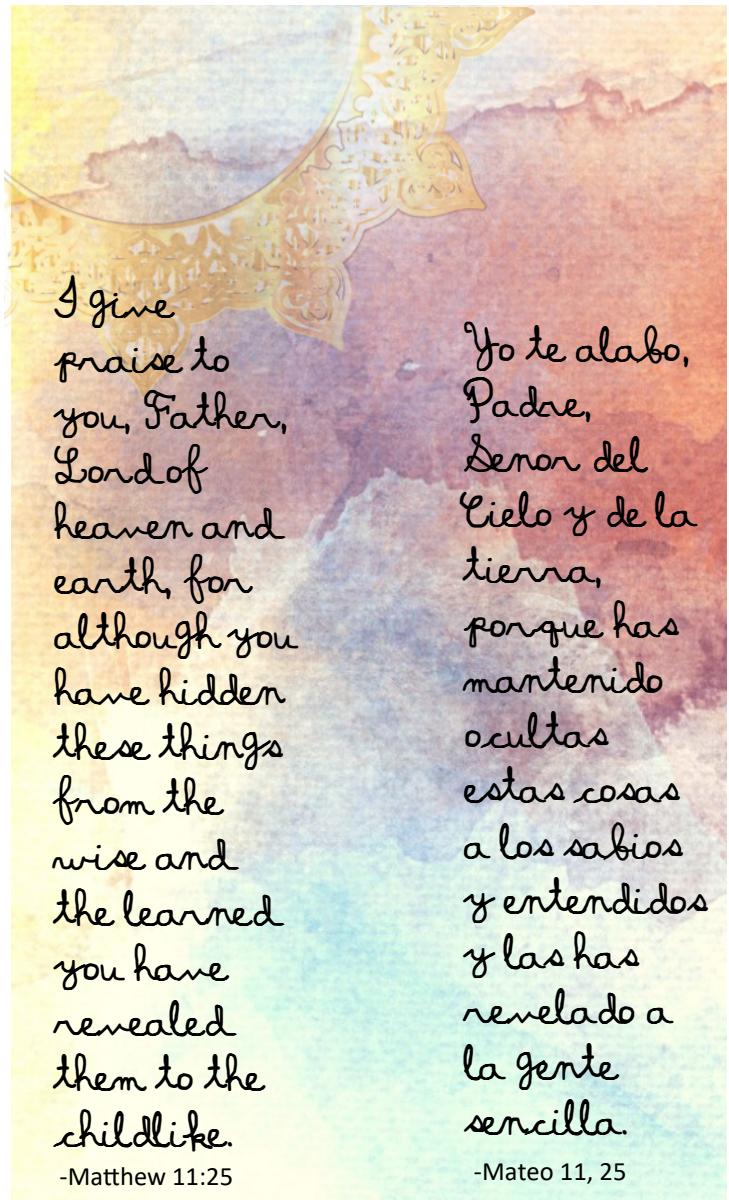
Please wear your mask over  
your nose and mouth  
& keep 6 feet distance.

Favor de ponerse el cubrebocas  
sobre la nariz y la boca y guardar  
distancia de 2 metros.



Bishop Anthony B. Taylor announced the resumption of public Masses on a restricted basis May 4. However, because of the ongoing risk during the COVID-19 pandemic, the **dispensation** of everyone from the Sunday Mass obligation remains in effect.

*El Obispo Anthony B Taylor anunció reanudación de las Misas el 4 de mayo. Sin embargo, debido al riesgo continuo de la pandemia COVID-19, sigue en efecto la dispensación de la obligación de ir a Misa los domingos.*



## Prayer List for the Sick / Lista Oración por los Enfermos

Mandy Eldridge	Joan Wagner	Justin & Mary	Carol Miller	Margaret
Florence Pearson	Jonas Hanson	Trelease	Alba Chacon	Zakrewski
Leonardo Zamudio	Bob & Donna Dare	Leon Booth	Lisa Longinotti	Jose Maglione
Florence Pearson	Ernestine Byrne	Kashton Simon	Joe Bailey	Nikki Barlow
Genaro Castillo	Coronavirus	Michael Munes	Roselia Castillo	Marcy Davis
Angela Terry Braggs	patients	Salvador Gómez	Fausta Guerrero	Karen Betz
Joe Moix	Juniper Peeler	Jerry McCormick	Paula Martin	Norris Gordon
Cara Hauslauer	Sue Brooks	Mary Richards	Brenda McKeever	Mitchell Lennox

Please keep them in your thoughts and prayers /  
*Por favor, manténerlos en sus pensamientos y oraciones.*

Names will remain on the prayer list for a period of 4 weeks with each request. Please call the Parish Office to add a name. / Los nombres quedarán en la lista de oración por un período de 4 semana con cada petición. Llamen a la oficina parroquial para agregar algún nombre.

## Contact Information / Información de contacto

**Pastor: Fr. Gregory Luyet**

frgluyet@goodcounselr.com

After hours emergency—leave message at 501-280-0772

**Ministerio Hispano:**

Sor María Guadalupe, Sor María Elena, Sor Rosalina

pastoralhispanamcp@gmail.com

**Pastoral Secretary: Carol Miller**

carol@goodcounselLR.com

**Director of Religious Education: María Luna**

maria@goodcounselLR.com

**Bookkeeper: Mary Murry**

mmurry@goodcounsel.comcastbiz.net

**Maintenance Engineer: Frank Zakrzewski**

frank@goodcounselLR.com

**Parish Secretary: Hannia Bejarano**

hannia@goodcounselLR.com

**Youth Ministry Coordinator: Charlotte Self**

youth@goodcounselLR.com

**Parish Pastoral Council President: Chris Prime**

primechristopher@yahoo.com

**Organizations & Ministries:**

Contact the Parish Office at 501-666-5073

## Sacraments / Sacramentos:

**Infant Baptism / Bautismo de los niños:**

Call the Church office to register

Llame a la oficina de la Iglesia para registrar

**Marriage/Matrimonio:**

Those considering marriage need to notify the pastor at least six months prior to their intended wedding date. The wedding date will be finalized only after consultation with the pastor. Completion of the parish marriage preparation program is required. Please call the parish office for further information.

*Aquellos que estén considerando el matrimonio tienen que notificar al párroco por al menos seis meses antes de su fecha prevista de la boda. La fecha de matrimonio será finalizada después de consultar con el párroco. Es requisito completar el programa parroquial de preparación matrimonial. Por favor llame a la oficina para más información.*

**Ministry to the Sick / Ministerio para los Enfermos**

Please contact the parish office if you know of a parishioner who is sick, homebound, or in the hospital, and in need of prayer, Communion ministry, or anointing of the sick.

*Por favor llame a la oficina parroquial si conoce a un miembro de la parroquia que está enfermo o en el hospital, y que necesita oración, o desea recibir la Comunión, o el sacramento de la unción de los enfermos.*

17<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Parish Calendar / Calendario de la parroquia

**Sat 7/25** 3:00-4:00 PM Confessions  
4:30 PM Vigil Mass

**Sun 7/26** 7:45 AM Misa  
10:30 AM Mass  
2:00 PM Misa

**Mon 7/27** No Mass/ No hay Misa

**Tues 7/28** No Mass/ No hay Misa

**Wed 7/29** No Mass nor confessions  
No hay Misa ni confesiones

**Thurs 7/30** No Mass/ No hay Misa

**Fri 7/31** No Mass/ No hay Misa

**Sat 8/1** 3:00-4:00 PM Confessions  
4:30 PM Vigil Mass

**Sun 8/2** 7:45 AM Misa  
10:30 AM Mass  
2:00 PM Misa

## Act of spiritual Communion/ Acto de comunión espiritual

**English**

My Jesus,  
I believe that You are  
present in the  
Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You  
into my soul.  
Since I cannot at this  
moment receive You  
sacramentally,  
come at least spiritually  
into my heart. I embrace  
You as if You were already  
there and unite myself  
wholly to You. Never  
permit me to be separated  
from You. Amen.

**Español**

Jesús mío, creo que estás  
realmente presente en el  
Santísimo Sacramento, te amo  
sobre toda las cosas, y te  
deseo en el interior de mi  
alma. Ya que en este  
momento no puedo recibirtre  
sacramentalmente, ven al  
menos espiritualmente a mi  
corazón; estando dentro de  
mí, yo te abrazo y me uno  
todo a Ti. No permitas nunca  
que me separe de Ti. (Pausa)  
Eterno Padre, yo te ofrezco la  
Sangre preciosísima de  
Jesucristo, como pago por mis  
pecados, en sufragio de las  
almas del purgatorio, por la  
conversión de los pecadores, y  
por las necesidades de la  
Santa Iglesia. Amén.